Совет Безопасности

S/1996/670
16 August 1996
RUSSIAN

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АВГУСТА 1996 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо руководителя Великой революции 1 сентября в Ливийской Арабской Джамахирии полковника Муамара Каддафи от 15 августа 1996 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АЗВАИ
Постоянный представитель

Приложение

Письмо руководителя Великой революции 1 сентября в Ливийской
Арабской Джамахирии от 15 августа 1996 года
на имя Председателя Совета Безопасности

22 июля 1996 года я направил письмо вашему предшественнику на посту Председателя Совета Безопасности, в котором я информировал его о мнении Великой Джамахирии относительно нашего права пользоваться воздушным транспортом при совершении поездок в другие страны в рамках выполнения международных обязательств Ливии и права других руководителей и глав государств пользоваться своими собственными воздушными средствами при посещении нашей страны. Хотя мы надеялись на то, что этот вопрос будет рассмотрен с той долей объективности, которая отвечает международным обычаям и соответствующим международным пактам, к крайнему сожалению, в заявлении, сделанном Председателем Совета Безопасности 31 июля 1996 года, прозвучал негативный ответ. Это побудило меня еще раз обратиться к Вам с письмом и заявить следующее:

1. Резолюция 748 (1992) Совета Безопасности не может означать, что Совет постановил приостановить членство или участие Ливии в международных организациях, и это не являлось ее целью.

2. В Уставе Организации Объединенных Наций закреплен принцип уважения суверенитета и независимости государств, и в целях содействия поддержанию международного мира и безопасности он поощряет их членство в региональных и международных организациях. Такая деятельность должна рассматриваться как имеющая основополагающее значение для развития отношений между народами и для пропаганды их национальных и региональных интересов, поскольку она служит укреплению международного сотрудничества и предоставляет возможности для регулярных консультаций в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций и духом ее Устава.

3. С учетом этого резолюция 748 (1992) не касается политических делегаций и руководителей и глав государств, которые посещают Ливию в рамках двусторонних отношений между их странами и Великой Джамахирией или в целях осуществления других видов региональной и международной деятельности.

4. Поскольку мы убеждены в том, что ни в Уставе, ни даже в резолюции 748 (1992) не ставится цель приостановить членство Ливии в международных и региональных организациях или изолировать ее в ее международной деятельности, мы еще раз подтверждаем свое право пользоваться воздушным транспортом, когда мы считаем это целесообразным, в рамках выполнения обязательств нашей страны и осуществления права руководителей и глав государств наносить нам визиты, пользуясь своими собственными воздушными средствами и не прибегая к необходимости делать промежуточные остановки.

Позиция, которую заняла в этом отношении Ливия, получила огромную поддержку государств во всем мире, включая государства, являющиеся постоянными членами Совета Безопасности.

Я призываю Совет Безопасности рассмотреть этот вопрос со всей серьезностью и найти решение дilemmы, не совместимой с буквой и духом резолюции 748 (1992).

Муамар КАДДАФИ